

回族和中国伊斯兰教古籍资料汇编

古兰经译解

古兰经译解

回族和中国伊斯兰教古籍资料汇编

古蘭經譯解卷七（續第五章）

他們聽到降給使者的（古）時候，

（古）

你看見他們因為所識的真理眼裏流淚着說：『養主啊！我們歸信了。』

（信此話）

你把

我們和衆見證人一同寫下吧！

（和見證他確實的人）

我們哪能不信安拉和所來至我們的真理呢？我們希望養主教

我們和廉潔的羣衆同進天園。

（八五）

於是安拉因着他們所說的話，把諸河流於其下的天園賞給他們，永居其中着。

這是報償爲善的人們。（八六）隱昧且不信我表徵的人，均是居火獄的。

（由於他們耳聾、心瞎、不信真理、不信真言。）

略解

右所云云，是廢續上卷的話，指基督教徒的善者說的。若納查世王臣，聽到誦馬而焉章的時候，他們就哭起來，並說出那話。

附說

眼睛心瞎的人，絕不會認識真主。傳某一帝王往謁著名的「上人」白司搭米的墳墓時候，向他的徒衆問他生前的情形。他們有人說：『凡見過他的人不致於進火獄。』王說：『厄不折害勒是見過聖人的，他怎麼進火獄呢？你的老師不比聖人高尚啊？』那人說：『王啊！厄不折害勒並未看見聖人，而是看見額卜達吏部撫養的孤兒了。』（穆聖是額公撫養起來的，故云）設若他看見那是主的使者，他必定歸信，絕進不到火獄了。——魯白。自來俗眼不識真人。假若他也認識真人，無疑的那個真人就算是不真了。在俗眼中能看下去的，只是俗事和庸人。他們的敬重高人表示歡迎，不是隨聲附和，即是別有用意，絕不是徹底認識那人究竟是一個幹什麼的。像這樣皮相的認識，和不認識差不了許多。說到充分認識真主上，那更是一件不容易的事了。

衆歸信的人哪！你們不要自忌安拉爲你們列爲合法的美品。（真主准你們受用的美食，不要自行置在禁例。）你們不要過當，安拉絕不

喜過當的人。（超出主的定律，越過本身職責。）你們吃安拉所賜的清潔合法的！你們當敬畏自所歸信的安拉！（除去

盲目不識
真君子

可食的以外，不可吃的，當要禁絕。

伊斯蘭無常年吃素等禁制度

附說

伊斯蘭是折衷的宗教，大家必須守中，那才是主的意思。過與不及乃是個人的主見。口稱奉行主的道，而隨從個人的私見去作，那是離開正軌另闢途徑。傳有一次穆聖向大眾述說復生日的可駭，說到緊張處，大家哭起來了。事後，人們集到吳士曼莫祝思家裏談商。結果，一致決議，從此出家，割去陽物，經年封齋，夜間作長時的禮拜，不睡在被褥上，常年吃素，不接近女色與美品，而且徧世雲遊。穆聖得到報告，去訪吳氏不遇。後來會面，穆聖問他集會時所說的話。他說：「不錯，這話是有的。」穆聖說：「我未命你們幹這些事。我封齋，我也開齋，我長夜禮拜，我也就眠。我吃肉，吃油，也接近女色。凡不履行我的途徑者，他就不是我的教生。」隨後穆聖召集大家訓話，說：「不近女色，不用美食、長夜不眠、屏絕色世，像這些人是幹什麼的？我未命你們當神父，作僧侶，因為我教無有禁肉食、遠女色、建道院的制度。」又說：「我的教生以齋戒代遊方，以努力功修為出家。你們當要拜主，不要給他舉匹偶，你們要巡遊天房，並當封齋，施天課。你們要守正不偏，如果這樣，真主就為你們規正一切」云云。——魯白。

以觀上所云云，可以充分了解到：伊斯蘭是極近社會人情普通化的宗教。入教容易，守教也不感覺困難。只要你奉天命、禮拜、封齋、散天課、朝天房、處處謹守中道，你就是一個忠實的穆民。殊不必忌戒肉食、遠女色、去當僧侶、入道院、跳出塵世；這一切全是不必要的自尋苦惱。

八九
安拉不以你們無意中的發誓責罰你們；發誓不是出自誠意，而是信口說，這在教律上不受責罰。他只是以你們有意的發誓責罰你們。

補償牠，這發誓之罪的手續是款待十個貧人，用那給家眷吃的中等的，或給他們穿的，或是解放一個奴。得不到的

人，則封三天齋。在你們發誓，發又違的時候，這指下列的辦法。就是罰你們的誓。你們當守自己的誓言！發誓後不要隨意破壞。安

拉如此對你們解明他的表徵，好教你們感念。

禁酒禁賭
與迷信

有的教胞
公開飲酒
賭博不以
爲恥

略解

無意中發誓說：「我誓必這樣作；」或說：「我誓不那樣作；」如此發誓，在破壞後不是應該受罰的。若是出於有心的發誓，當然要得受罰。應如何受罰，可參看正文。

衆歸信的人哪，酒賭博，偶像，抽籤只是穢物，是惡魔的作爲，你們要遠遠避牠，莫使你們達到所欲惡魔欲在酒和賭裏把怒恨投在你們之間，且阻礙你們記念安拉，並（阻礙）禮拜，你們可能禁忌嗎？你們當順從安拉，順從使者，並當提防。勿犯酒禁和賭禁。 如果你們不肯了，你們要得知道我的使者只負責公開的宣達罷了。你們的有罪於他無害。

略解

古蘭經上關於禁酒的明文計有四處。如一六章六七節，二章六九節，四章四三，五章九〇節。凡是有麻醉性的，都跟酒一樣地懸爲厲禁。賭輸贏勿論用什麼方式，均屬違禁。例如骰子、棋、十四點等等，均不可行。立石作偶像，抽籤子以決行止，這也是禁不可行的。所舉的幾項事，在有正常理智的人，均不可有此嗜好。自當視爲應避的穢物。這全是由惡魔造出來，用以誘人深入的。這種穢物要得盡力遠避。禁酒、禁賭，係怕人因而結下仇恨，並耽擱記念真主和禮拜。我們聽到禁令，當要遵守。右所提出的幾項事，在古蘭經上決定禁不可行。關於三四兩項犯者極少，也可以說無有。惟有

附說

一二兩項在平常的教胞多不守禁令；酒是公賣公飲，賭是男女混雜，肆無忌憚，認爲交際場上不可少的一種高尚娛樂。關於禁賭，另有一種意義，那就是杜絕因此損失有用的金錢。與註上講，埃及本以伊斯蘭爲國教，而也有賣酒的。古蘭上提明禁酒不許飲，其實凡屬有麻醉性的概屬禁用品。現代的教胞，不顧一切，對於有麻醉性的新飲料，不稱爲酒，而別立名目。穆聖說過：後來的世代，人們公開飲酒，而稱以別名。他們的心理是什麼，只可以說主知道。

歸信並作善舉的人，當他們敬慎，

不擱 歸信。信印聖

並作善舉，常守善舉

越發敬慎歸信，更加敬慎爲善，到那時候，他

們曾經吃過的不爲有罪。安拉喜愛爲善的人。

略解

這話是繼續前文禁酒禁賭而發的。真信士在接到禁令後，如果盡力遠避，服從，作好事，以前飲酒賭博的罪就全被赦免了。

衆歸信的人哪！^{九四}安拉必用你們的手與槍得到的一些獵物試證你們，安拉原爲知道，^{卽爲分}那末親見而駭怕他

的人。^{就是尚未見主，而先怕主的人。}凡在這以後過當的，其人應遭痛刑。衆歸信的人哪！你們受着戒的時候不要殺獵物。^{九五}（三九九）

你們之中故意殺獵物的人，應罰牲畜中類如他殺死的，同人中兩公正人作判斷。^{由其他兩教胞判定：以}（就是

賠補）直達克而白的祭品，或是補償——款待些個貧人，或與那個相抵的齋戒，^{（或是補償）接續上文，應賠補牲畜中云云。}以便

他嘗自己事情的惡果。^{遭此損失，戒免再犯。}安拉赦免他以往的，復犯的人，安拉必懲罰他。安拉是優勝的，掌刑罰的。〔四〇〇〕

三九九 在侯代比葉那年，突然發現無量數的鳥獸。當時衆信士全在受戒着，預備到黑克巡禮。真主下令不准

獵捕。勿論手能捉獲的小鳥，或是用槍刺殺的大牲，概不准捕。如此可藉資分別從違，俾衆週知。

四〇〇 受了戒正在等候巡禮的人，不得放殺禁地的禽獸。如果是殺了，應當賠償相當的代價。代價若足夠買

一隻牲物——牛、羊、駝的，則帶到禁地獻祭作爲罰罪。不買牲，也可款待幾個貧人作爲罰罪。不款待貧

人，也可封齋作爲罰罪。如此，就是令違法的人知道牲不是受着戒的人可以隨便捕殺的。捕了就得受損失

（捕殺飛禽也是這樣）。

捕海中的獵物和其中的食品是對你們列成合法的，爲的是利於你們和遊行者。〔四〇一〕你們受着戒的時候，不

得獵捕陸地的牲。〔四〇二〕你們當敬畏安拉——那把你們集至他的主，^{九六}安拉把克爾白——禁殿和禁月，祭物，掛

項飾的駝，置作支持衆人的。〔四〇三〕這^{如此安}是教你們曉得安拉知道在天在地的，並曉得安拉是深知萬事的

你們當知安拉是掌烈刑的；並知道安拉是多恕的特慈的使者所負的只是宜達罷了。^{代達天}安拉知道你們公

開的隱匿的。^{所作的事，無論暗的暗一〇〇，}你說『污濁的和清潔的不相等，^{好的壞的，}縱令污濁的多使你愛慕，^{當然}

不要取用。有才識的人哪！你們當敬畏安拉，以便你們達到所欲。』〔四〇四〕

四〇一 生於水中的動物，無論可食不可食，在受過戒與未受過戒的人，全可捕牠。惟可食的只有魚類。其他出自河、海、池、湖中的食品，也屬可捕。

四〇二 陸地的獵物，縱然有時候生活在水裏——若水雞等，也不可捕。

四〇三 說「禁殿支持衆人者」，就是說牠有關所支持的教務和世事。關於教務方面的，若巡遊者去到天房，在那裏所舉行的功課，全是減去罪惡。陸高品級的原因。關於世事方面的，若把各方面的果實販到天房，商家藉以獲利，不受劫擄，不遭意外。說「禁月支持衆人者」，是每屆此月，就沒有可咳的事了。大家紛紛來到天房朝覲作商，生命財產可獲安全。這確是維持宗教和生活的一個好月份。說「祭物支持衆人者」，是在那裏宰了牠，分散給窮人，助長他們的生活，這也是支撐宗教和世事的一種舉動。

四〇四 這話是指海退模降的。事略見本章第二節。說的是清的濁的，在性質上不一樣。最好是避去濁的而取清的。

附說（一）

這段經文，雖指海退模事下降的，而內中包括的意思很廣泛。凡是合法的就爲「清」，違法的就叫作「濁」。說到人的方面也有「清濁」的分別。好的配好的，劣的配劣的，這是由真主造定——參看魯白。事實確是這樣。常說：「人以類聚，物以羣分」好的跟壞的既不同類，當然不能共聚。那末，壞的永遠情甘寂寞嗎？不，那只可去尋同類的。必如此方能臭味相投，可得彼此共處。

附說（二）

清濁的污濁的，換個詞，就是好的壞的。好的自屬可愛，壞的應該拋棄。猶氏說：「可是許多人，只是重量不重質。一旦看見多的，不問好壞，立刻傾向多的方面。」人們常說：「從多數」。在普通人的心理，多的方面必定好；少的方面絕對壞。其實並不盡然。吾們對人對物應注意在「質」上，不要管「量」。應把清濁好壞認識清楚，不得依多寡定愛惡。當年的穆聖曾以從多數陷入錯誤，而況他人。——參看五八四註文——

衆歸信的人哪！你們不可詢問的事情，若把牠宣告你們，則貽你們憂愁，以其不容易作到。在降古蘭的時候，你們若問那

些事了，就把牠宣告你們。迨至達給你們的時候，也是貽你們憂愁。明白事理的人，應當追詢要緊的問題，何必擇那聽着發愁的事情去詢問呢？安拉放赦那事了。就是

些亂問了。安拉是多恕的、仁厚的。教人罪惡，不究既往。你們以前的羣衆確問過牠。追問那些事。但是他們因此歸爲背逆

的人了。〔四〇五〕

四〇五聽了不遵，而致歸爲逆徒。傳關於賈成世人朝天房的明文降下以後，有名賽拉蓋的問穆聖：「歷年都要朝天房嗎？」穆聖不答。他連問了三次，穆聖才說了一句：「不」。穆聖又說：「假使我說每年都要去朝覲，那在你們能作得到嗎？從前的人們就因多問而不去施行至受譴責了。你們不要蹈其覆轍。凡我自動告訴你們的，你們就量力去奉行。我禁止你們的務要遠避。在經過這事以後，真主降下右列那段經文。

附說

對宗教問題，不應問的或是不必問的，大可以不問。有個人問穆聖：「我父親現在哪裏？」穆聖說：「在火獄」。像這不該問的，問到心裏不是自找難過嗎？

^{一〇三}安拉原未設置白黑賴，沙彝拜，臥隨賴，哈目，但是背逆的人們往安拉上造謊言，他們的大半並不了解，^{一〇四}一旦有人

告訴他們來至安拉所降的，並來至使者，他們就說：「我們得到列祖所守的已使我們滿足了。」設若他們的列祖不知一事，也得不到正路，在他們也可以爲滿足嗎？^{一〇五}衆歸信的人哪！你們要自保其身。你們已然得着正道的時候，迷誤的人妨害不了你們，你們統都歸返安拉，他將對你們宣告你們以往所作的。

略解

「白黑賴」是生過五胎的母駝，在生下第五胎以後，則割開牠的耳，從此不再用牠服役了。「沙彝拜」是有人旅行歸來或患病痊愈後許下的駝。「臥隨賴」是預備爲偶像獻祭的駝。「哈目」是在牠生過十次後，主人誓不役使的駝。像這類事，全是逆徒們假名真主造作的，在真主並未這樣制定。這般迷徒，每逢有人勸他們服從主聖的命令時候，他們就答以「我們追隨列祖，就很可以的了。」假使他們的列祖一事不知，糊塗至死，在他們也可以爲滿足嗎？這是真主代爲質問的話。實際上是他們認爲滿足了。以下又告訴衆穆民：得了正道要得保持，不要被迷徒拉進火獄。

附說

任何宗教的信者，若是不究真理，人云亦云，那是他奉行子孫教，當然沒什麼多大價值。至於聽到真的，而堅決不信，必以隨從老人爲對的，那是風俗派，絕不是遵經行道的。

衆歸信的人哪！你們有人臨死作遺囑的時候，其中的見證，是同類中兩個公正人，或是兩個外人（四〇六）——若是你們在地上旅行而遇到死亡的時候——你們在拜後留止他兩個（四〇七）他倆指着安拉發誓——如果你們懷疑了——「我們不以此換代價，縱令他是近戚。我們不隱匿安拉的見證。」即其生命我們作出的見證。果然是那樣，我們定屬於不公的人了。」

略解

這就是說：有人在旅途中遇上致死的重病時候，想要作遺囑，這時候應有兩個同教人作出見證。你們就在作「哺禮」以後，攔住他倆，叫他倆指着安拉發誓。這是說你們作繼承人的對他倆懷疑，恐其舞弊的時候。怎麼發誓呢？就是說：死去的那位，縱然和我倆是至親，我倆也絕不假名真主發謊言，騙幾個錢用。果然是那樣，換句話說：如果我們作那樣壞事了，我們就算作惡的人了。

四〇六 「覓教外人」是因中途遇不見同教。此事已被停止奉行了。

四〇七 此限於「哺禮」後，因為這是大衆集合的時候，亦是衆穆民尊敬牠，不敢發謊誓的時候。

如果有人發現他倆負罪了，未依常理作出見證，或解發現騙局。則喪主之中兩個最接近（死者）的人代替他倆的地位，指着安拉發誓：「我們的見證比較他倆的見證切實。」誠實無欺。我們未過當。未造謠話。果然是那樣，如果故作謊言。我們便是背義的人。」

這是最近於依着正理舉行見證，或是恐怕在發誓以後被人駁斥誓言的。你們當敬畏安拉！你們當聽從

安拉不引導惡民。

略解

前文所言的兩見證人，在發誓以後，暴露不忠實的情形時候，可由繼承人裏另選兩個最接近死者，也可說是最相宜的，代替前兩個人作見證。這倆人指主發誓：「我們的見證比他倆的見證切實，必不從中舞弊。我們並不是故意破壞他倆的信用的。如果有那種情形，那是我們自害己身。」這樣的規定是最近於教人循矩舉行見證，並教人恐怕在發謊誓以後，被人駁覆自討侮辱的——參看哲麥來。

將有那麼一日：安拉集起列使來說：『你們所得到的答覆是什麼？』當你們勸世的時候，「眾衆」對你們作何「答覆」了？他們說：『我

們不知道。你確深知目不能見的。』所經見的，我們固然知道，而分內二那時候，安拉喚馬爾焉的子爾撒說：你

當記念我對你並對你母的恩典。那時候，我以「潔靈」扶助你，就是令哲白而衣勒。天使扶助爾撒。你在搖籃中並在成年的時

代對人接談。那時候，另一時我把經典、智慧、討喇忒、引支勒教給你。那時候，你依我的判定從泥上製造一個像鳥

形的，往牠上吹氣，牠就依我的判定化為飛鳥。你依我的判定治愈胎贅，患大癲瘋的。那時候，你依我的判定現出

死的。就是使已死的復生，出離坎坑。那時候，我代你制止伊斯拉衣來的子孫。那時候，你現給他們各樣異跡。他們之中不信的

人說：『這不外是明明的邪術。』就是爾撒的十二門徒。那時候，我默諭衆門徒：『你們信我和我的使者。』他們就說：『我們

信了，求你見證我們確是順服的。』就是爾撒的十二門徒。那時候，衆門徒喚馬爾焉的子爾撒說：『你的養主能從天上降給我們餐桌

嗎？』爾撒說：『你們若是歸信的，你們就當敬畏安拉。』你們若信真主全能，那就不該提出這類要求。他們說：『我們欲就着那餐桌

吃，只爲療病與充飢，並無惡意。並爲着我們的心得到安定，明見真主全能。且曉得你對我們說了實言，更進一步地信你是聖人。我們爲牠

作見證。』我們對那未來的人二四馬爾焉的子爾撒說：『主啊！我們的養主啊！求你從天上把餐桌降給我們，以

作我們前人後人的節期，並作爲你的表徵。你賜我們給養吧！你是無上的供給者。』四〇八安拉說：『我必把他

降給你們。你們之中在此以後不信的人，我將必用那未曾懲過世界一人的刑罰來懲治他。』

衆使徒向
爾撒要求
降餐桌

四〇八 爾撒祈禱後，就在星期日得到餐桌了，所以基督徒永久以是日爲來復日。

那時候，安拉呼馬爾焉的子爾撒說：『你對衆人說：你們撇開安拉，把我和我母親當作兩個主嗎？』爾撒說：『讚

你清淨！我不該說那於我不相宜的。如果我說了，你必知道。在爾撒哪敢說這話呢？你知道我心中的，我不知道你心中的。主

無形何可言心。說『你心中的』是和上句相映。你確深知目不能見的。我只對他們說你所命令我的，就是你們當拜安拉——我的

養主，也是你們的養主。我是至死監視他們的。觀察他們的行動。在你取去我的時候，命他升天時你是巡察他們的。你是監視

萬事的。你若懲罰他們了，他們是你的奴僕。大可任便行事，當無阻力。你若恕過他們了，你是優勝的，明哲的。』有何不能，有何不可。

安拉說：『這是實言有利於實言者的那一日。生前的誠實，今始得到益處。他們享受諸河流於其下的天國，永久居住在那

裏。安拉滿意他們，他們也滿意他了。這是大成功。天地萬有的權柄惟安拉執掌。他是全能於萬事的。』

附說

以上自一百十節起，敘述爾撒聖人。這一篇話是說他的爲人、言談、異能，以及逆徒們的反對、和十二門徒的要求自天上升給餐桌。假使像這類話是記述穆聖的，原載在舊約上，則早就被有經人塗抹淨盡了。真主命令我們：對於他的列使莫作區別，一概承認。在我們永遠奉行這道命令：對於各位欽差聖人全是竭誠的尊重，毫無微詞。比如我們平素提到爾撒，必稱以「爾撒聖人」。說到這一點上，我們比當年的十二門徒還要強些；他們向爾撒請求降下餐桌的時候，竟自不重禮節地直呼：馬爾焉的子爾撒！（見上文一二二節）更比基督徒勝強多多，因為他們給每位使者都加上疵點（參看舊約）。我們的古蘭經上則一一加以讚揚。

第六章 哀諾安（牲畜）

一六五節，其中的二〇，二三，九一，九三，一一四，一四一，一五一，一五二，一五三是在默底納頒降的，其餘均在墨克頒降的。

奉普慈特慈安拉之名。

讚頌安拉，那造化天地，發生黑暗和光明的主。〔四〇九〕不信的人們尚且給其養主舉對象。天地萬有全是象徵真主獨一的，而不信的

人仍在猶貳，未^二他是從泥上造化了你們，並且判定死期的主。一定的限期是他執掌，你們尙復懷疑。既知他是創造的，免太無知了。^三他是在天地間受拜的主。^{四二〇}他知道你們的祕密和顯揚，並知道你們所作的。^{四二一}他們就不應該對死後^三復生再有懷疑。他是在天地間受拜的主。^{四二二}每逢得到養主各項表徵中的一種表徵時，只是遠避牠。^五他們在真理達到時，確曾不信牠了。不久他們所嘲弄的那事情的種種消息到來。就是親嘗嘲弄真理的惡果，後來在白晝里陣上，他們真就遭逢殺戮的痛苦了。

四〇九 特別提出黑暗和光明，是駁斥瑪及教徒們說：「光亮是真主造的，黑暗是惡魔造的。」

四一〇 真主自稱：「他是在天地間受拜的，」這話不見得他是有形體有處所的。傳有人問安贊理教長，說：「真主不居任何地方，這話有什麼憑據？」安公回答說：穆聖登霄，達至最高點，在那裏向真主說：「我不得計算讚你，你如同是自讚的。」^一郁奴司在海底魚腹內被困在層層黑暗的時候，對主說：「除你以外再無有主。讚你清淨！我實是自虧的了。」^二穆聖和郁聖皆用「你」字呼籲真主。設使主有一定地點，那話說得對嗎？可見主不是有處所的。

四一一 人們的話，無論隱於心的，宣諸口的，在真主全都知道。人們爲取利或除害，明着暗着所作的事，在他也無一不知。

他們豈未看見我在他們以前滅絕若干代嗎？我教他們住在未曾令你們住過的地面，我向他們降下連綿的大雨，我使諸河流於他們下面，我因種種罪惡滅絕他們。在他們以後我又發現另一代人。替代曾被七滅絕的。設若我把寫在

紙上的降給你，他們親手摸牠了，不信的人們必說：「這只是明顯的邪術。」^{四二二}他們說：「爲何不往他上降

天使呢？」^一他既自稱聖人，應有天使降臨在他面前，教我們目睹，並告訴我們：他是一位聖人。設若我降天使，事必告終了，他們不再受到姑容。真要降

下天使，他們不能以人的力量來接^九見。那末，他們就立時同歸於盡了。設我委派天使了，我必教他化爲人形。（設我教他化爲人形）我就教

他們混亂起來了。人類天使錯雜起來，到那時候，他們依然說他。在你以前的列使確切遭受嘲弄了，而後那

般嘲弄者因自己的嘲弄遇到報應了。你說『你們去在地上旅行，而觀察不信的人結果如何？』(四一三)

四一二凡是聽到真的，而堅決不信者，迨至親眼得見時，他是依然不信。設若反對派看見世外的高人飛翔在天空，他們也必說：『這是邪術，這些人們是魔鬼。』

四一三要得參想：前代的惡人，怎樣地遭受根絕的惡刑。

附說

嘲弄各時代的先知，那是天性頑強者的習慣。傳聖聖有一次正在禮拜堂裏坐着，厄不折審勒率古來氏幾個偉人在那裏經過，那個厄運者說：『穆罕默德自稱他那般窮黨將來全是住天國的。』他說這話是爲嘲弄一般寒士。後來，他在百德里陣上被殺，那正是嘲弄賢人的報應。又易卜尼席郎指穆聖的弟子們說些不堪入耳的話。在他拆牆被砸身死以後，人們就把他埋在白格邇——默底納的公墓。次日只發現一座空坟，土也不見，可知那是被掘了；但墓門的土坯還在未動。大家聞說紛紛往觀，直鬧得遐邇共知，在心地明朗的人，全認爲那是毀謗人嘲弄人的惡果。那是眞主把惡人的一塊臭肉移到不吉祥的地方，猶如把善人的屍體由不好的地方移到高貴的所在——若白格邇和哈君（墨克的公墓），因爲眞主是把同類的歸併至同類，這是末後的世紀了，始終面向朝堂的不大多見。有人說了這麼句話實在太對了：『人都走去，僅留下尼司那司了。』尼司那司像人，可不是人，或者他們就是耶朱哲、馬朱哲。或云：他們是海中间像人的一種動物——魯白。

惡人的下場

哪裏覓人去

三你說『天地間的爲誰執掌？』你就說『安拉執掌。』(四一四)安拉自行負起慈惠了。眞主憐恤自己的僕人，尤

以罪。他必把你們集合到無可疑的復生日。自負己身的人均不歸信。這種人已經失掉原來的稟賦和純潔的「理智」。所蘊於夜晝的

惟主執掌，他是能聽的，深知的。(四一五)你說『我可把除過造化天地的安拉當作愛友嗎？他賜給食物，自不受食。』

你說『我確已奉命爲首先順服的，不准作多神教徒。』(四一六)你說『我若違犯養主了，我實畏懼大日的刑罰。在那一

日，復生。^日蒙得移轉（刑罰）的人，確蒙真主慈惠了。這是明顯的成功。』

四一四 這話是催促墨克的逆徒承認：一切有理智的無理智的統是在真主的造化、掌管、支配之下。像是說：以如此顯而易見無可否認的事實，在你們能不承認嗎？在別人尚未作答以前，自作答覆，乃是暗示：像這樣疑問不待答覆，自有相當的答覆。逆徒要趕緊承認這個答案。

四一五 墨克的逆徒們對穆聖說：『我們深知：你所以勸導我們入教的原因，不過被窮所迫。我們向各族斂錢給你，你不就成為我們之中的富豪了嗎？到那時候，你自然就不會再來勸我們了。』於是真主降下這段經文。大意是：蘊於天地之間的一切，惟屬真主所掌。如果他欲把大宗財寶賜給穆聖，俾作人中的富翁，那有何難？

附說

自來有財勢的人，只以財勢為萬能。同時，並疑別人統是跟他一樣地志趣，所以遇事就思用錢買通。豈不知世上的事，有不能用財勢可能顛倒的，那就是真理；因為真理的潛在力最能壓倒一切。這是歷史告訴我們的。

真理自有
他的潛在
力

古蘭勢須
翻釋的態
據

若是安拉降給你禍了，除他以外無有釋去的；他若降給你福了，他是全能於萬事的。^{一七}〔四一六〕他是在其衆僕之上有權威者。他是明哲的，盡知的。^{一九}你說：『什麼事為極大的見證？』你就說：『安拉是在我和你們中間作見證的。』〔四一七〕我蒙告諭這古蘭，以便用牠警告你們和那接到的人。〔四一八〕你們肯見證：有另些受拜的和安拉共同嗎？』你說：『我不敢作見證。』你說：『他只是獨一受拜的。我是對你們所擬的匹偶無干的。』^{二〇}蒙我賜給經典的那般人認識他，如同認識自己的兒子一樣。^{二一}像是以裝束和性質認識個人的兒子那樣清楚。一切自負己身的人均不信任。^{二二}誰是背義較甚於往安拉上造謊言或是不信他的表徵的背義的人絕難得意。

四一六 就是能代他守護的。別的人不能把牠拿去。有一次穆聖對易卜尼而巴師說：『惟有真主把你認得很清

楚。你有所求的時候，儘可求主，你求助的時候，儘可求主相助。應該實現的事，早已決定了。世人若欲努力扶助你，安拉未那麼判定的時候，他們沒有那種能力。設若他們盡力毀你，安拉未那麼判定的時候，他們也沒有那種能力。『如果你說：『人也能替朋友解憂。』我說：『釋却困難的，實際上就是真主。信主獨一的同人，誰也不承認除過安拉的有什麼主持』——魯白。我們以此深信：掌休咎的，只有全能的真主。越過真主另走別的路子，那是自陷迷途。恐怕愈陷愈深，甚至沒頂。雖遇他人來救，而有所難拔。四一七 古來氏人對穆聖說：我們向猶太人，基督徒打聽你，他們全說：沒見聖經上提到。請你告訴我們：誰見證你是主的欽差？於是真主降下這段經文，命穆聖對他們說：『以論作見證，誰是較爲偉大的？』當然得說真主是比世人的見證偉大。那末，既有真主作見證，何需其他。

四一八 古蘭經上不止是警告穆聖時代的人；在穆聖去後，凡是得到古蘭經的人類和鎮呢，全要受牠的警告。古爾台畢說：『凡是得到古蘭經的人，如同是親見穆聖，從他上聽到牠』——魯白。西方現代學者，主張把古蘭譯成別的文字，以廣傳播，他們就引據這段經文。據說：『古蘭經是用以警告全世界的。若必限於阿拉伯文，不准作繙譯，那末，何能普及全世界？』此理最明，不需多贅。

當那一日，^三我把他們一併集起，然後我對舉匹偶的人們說：『你們自所妄擬的那些匹偶是在哪裏？』^三隨後

他們的託詞不外是說：『指着安拉——我們的養主爲誓：我們不是舉匹偶的。』^三我們未給真主擬過匹偶，他們明知謊言無效，而因駭極

順口說^{二四}【四一九】看哪他們怎樣地自造謊言！他們所造作的，業已不在了。^{二五}生前妄稱偶像能代他們求^{二五}赦免，現時完全失效了。他們之中有

的人向你側耳。^{二六}我在他們的心上置一幔帳，而致不能解悟，並使他們重聽。^{二六}所以他們聽不進真理。【四二〇】若是他們

看見各項異跡了，則不信牠。待至他們到你面前爭論的時候，不信的人就說：『這不過是前人的故事。』^{二六}他們阻

止牠，遠避牠。他們惟害目身，並不覺悟。^{二七}在教他們站在火獄上，自謂：『哎，寧願我們復返，不再否信養主的表徵，而

歸到穆民一流』的時候，設若你看見了……^{二八}不然，他們不能復返^{二八}後再爲歸信。從前他們所掩諱的已然現露。^{二九}生前不信的火

面前

設若教他們復返了，他們仍蹈那所禁止他們的。他們實是謊言的人。假使教他們復返前世，他們依然是給真主來匹偶的。他們說：

「生只是我們今世的生，我們不再復起。」他們站在養主的御前，主說：「這不是真的嗎？」他們就說：「指着我們養主發誓：是的。」主說：「你們由於不信嘗刑罰吧！」到那時候，設若你看見了……不信遇見安拉的人，確已

傷折了。待至復生日忽然來到的時候，他們就說：「哎！可惜我們在牠裏所怠慢的。」生前未作下善功。他們負荷着自己

的重擔。須知他們所負荷的太惡了！今生不外是玩樂與荒嬉；後世是於一般敬慎的人最好的。你們怎不了解呢？

四一九 就如他們進了火獄，自知永不能出去的時候，尙求：「調養我們的主啊！你教我們從這裏出去吧！」

四二〇 傳蘇富揚，厄不折害勒一般逆徒，聞穆聖誦古蘭經，他們就問一個小說家名叫奈祝勒的說：「穆罕默德說些什麼？」他回答：「我不知道他說的是什麼？他緊自動舌，大約是說些前代的笑話；跟我對你們述說的故事一樣。」蘇富揚說：「我聽他說的話，也有對的。」厄不折害勒說：「不」。至是，真主降下這

段經文。

我確知道他們說的那話貽你悲傷，他們實在不信你。背義的人只是不承認安拉的表徵。（四二二）在你以前的列

使確遭人不信服了。但是他們忍受人家的不信和擾害。不爲所動。終至得到我的相助。教他們戰敗逆徒。無有變更安拉之

言的。他許下的相助，一定要實現，誰能給予變更呢？你確得到列使的一部分消息了。你的心以聞那些消息得到安慰。如果你以他們的執拗爲重

大了，你若能在地上覓一孔隙，或得一天梯，而對他們舉出一項異跡來……設若安拉意欲（集合）了，他必把

他們集合在正道上。但是真主未那麼要，未把他們的自由移至在得正道上。你不要無知。用「你」字是呼喚衆聖而訓教衆。只有側耳的人應承，

應承聖人的勸導，只有那用醒悟和參想的耳來靜聽的。死人者。將被安拉復起，然後使他們復返於他。他們說：「何不把他養主的一

項表徵降給他呢？」

為什麼不把木棍變成巨蛇，由天空降下靈藥一類的異跡，顯示給他呢？

你說「安拉實是能於降下異跡的。但是他們的多

半不知道。地上所有的動物和那用雙翼翱翔的飛鳥，無一不是和你們一樣的羣衆。」

全是時刻在主的保護和供給之下。我在

經典中未嘗遺漏一事。隨後他們惟被集至自己的養主。

四二一 這話是安慰穆聖，略謂：逆徒指古蘭是前代的小說一類，你聽到這話不要傷感，不要注意，要把他們

交付給主，因為他們那是不信真主的經文。究竟不是反對你，不信你。

四二二 真主造化的人，有幸運的，也有厄運的。真主自稱：「設若安拉意欲……了，他就指導他們統通的」。

那末，爲着什麼不全把他們傾在正道上呢？答：真主原就知道某個人將來必定要違背命令，以其在先天就未領受幸運的福分，真主就依着他的領受，造他爲厄運的。

三九 一切不信我表徵的人是聾的，處在種種黑暗中。安拉隨意造人爲迷誤的。真主隨意把人置在正道上。你說

不信真理者跟聾子一樣

「你們看出來了嗎？設若安拉的罪刑臨到你們上，或是復生日臨到你們上了，你們肯呼籲安拉以外的嗎？如果

你們所言屬實了……不然，你們只是呼籲他。他若意欲（應允）了，他就釋去你們所向他呼求的，你們忘掉自

己所妄擬定的匹偶。」不再拜偶。我確向你以前的羣衆遣使了。（他們不信他）而後我以貧困和災病懲治他

們，冀使他們表示微賤。在我的刑罰來到的時候，他們怎不表示微賤呢？在這應該哀憐的時候，只得哀憐。但是，他們的心硬了。

所以他們不哀憐。惡魔已爲他們裝飾了他們所作的。誘他們誤認迷信和四四當他們忘卻所用作教訓的時候，我就爲他們

開放諸事的門。經過貧困和災病的教訓後，復又忘卻的時候，我就直至他們借着所賜給的狂喜時候，我突

然罪刑他們，他們是立時絕望的。於是一般背義的民衆的後代斷絕了。好人得到主的相助，壞人一無存在了。讚頌安拉